

Zurique, Março 2017

Tenha uma palavra a dizer – as suas possibilidades de participação

Possibilidades de participação política com e sem naturalidade suíça na cidade de Zurique

Na cidade de Zurique existem muitas formas de participação em processos de construção da cultura política e de tomada de decisões. Com uma participação ativa nestes processos pode ajudar a moldar a cidade de Zurique e contribuir para uma boa convivência. A sua participação é bem-vinda.

- ***Você tem uma idéia para melhorar a convivência***

Diversos órgãos do Município podem aconselhá-la ou aconselhá-lo na implementação das suas ideias, por exemplo, a Coordenação dos Bairros ou o Serviço de Promoção da Integração da cidade de Zurique. O empenho e os projectos de pessoas privadas e de associações, que contribuam para o melhoramento da convivência no bairro, são particularmente bem-vindos.

- ***Você quer ter uma palavra a dizer sobre a organização da sua área residencial***

A cidade modifica-se através da construção de estradas, praças ou edifícios. Quando a cidade constroi, interessa-se pelos desejos da população local. Por consequência possibilita, em alguns casos, os chamados processos de consulta. A cidade de Zurique convida a população visada a tomar parte nos processos de consulta.

- ***Você quer participar ativamente na escola dos seus filhos***

Na cidade de Zurique, as escolas trabalham em colaboração com os pais das alunas e dos alunos. Se é mãe ou pai de uma criança em idade escolar, pode colaborar, por exemplo, num conselho de pais ou no fórum dos pais. As escolas informam os pais sobre estas possibilidades.

- ***Você quer participar ativamente no seu bairro***

Na cidade de Zurique existem 25 associações de bairro. Estas empenham-se na preservação e no melhoramento da qualidade de vida nos bairros. Uma filiação numa associação de bairro é uma excelente possibilidade de participação para si, em questões que digam respeito ao seu bairro. Todas as pessoas interessadas podem tornar-se membro de uma associação de bairro.

- ***Você tem uma questão às autoridades***

Cada pessoa tem o direito a dirigir um pedido, um requerimento, uma sugestão ou uma queixa a uma autoridade. Uma abordagem possível é a apresentação de uma petição. Para isso, deve formular a sua questão por escrito e recolher assinaturas de pessoas que apoiem a sua petição. Depois pode apresentar a petição à autoridade competente.

- ***Você quer colaborar com pessoas com ideias idênticas às suas***

Pessoas com interesses ou hobbies comuns juntam-se frequentemente numa associação, num partido, numa cooperativa ou noutros grupos com interesses comuns. Estes grupos cuidam não só da vida comunitária, como também representam os interesses dos seus membros. Com a sua filiação activa numa associação, num partido ou noutros grupos com interesses comuns, a sua opinião ganha mais força.

- ***Você tem uma questão sobre o tema integração***

Basicamente Você tem a possibilidade de dirigir as suas preocupações ou questões directamente à autoridade competente. Se se trata de uma questão sobre política de integração, pode dirigir-se directamente ao Serviço de Promoção da Integração da cidade de Zurique. Este organiza, em parceria com o Conselho de Estrangeiras e Estrangeiros, um encontro anual com representantes das organizações de migrantes e das comunidades religiosas. Durante estes encontros Você pode expôr as suas preocupações e questões específicas sobre política de integração directamente junto das representantes e dos representantes da cidade de Zurique.

- ***Você quer colaborar com o Conselho de Estrangeiras e Estrangeiros***

O Conselho de Estrangeiras e Estrangeiros da cidade de Zurique informa o Conselho Municipal sobre as preocupações e as necessidades da população residente estrangeira. Os membros deste Conselho são nomeados pelo Conselho Municipal por um período de quatro anos. Os membros do Conselho de Estrangeiras e Estrangeiros têm obrigatoriamente de residir no Município de Zurique e não podem ter cidadania suíça.

- ***Você quer participar em votações e eleições***

Para que Você possa votar na cidade de Zurique a nível federal, cantonal e comunal, tem que ter cidadania suíça, ser maior de idade e estar na posse das suas faculdades. Para poder naturalizar-se tem de cumprir determinados requisitos. O Departamento de Naturalização da Chancelaria Municipal de Zurique informa sobre estas questões.

Quais são as competências linguísticas válidas para a participação política?

Basicamente todos têm o direito de participar independentemente dos seus conhecimentos linguísticos. Mas a experiência demonstra que conhecimentos básicos da língua alemã são favoráveis à participação política. O Serviço de Promoção da Integração da cidade de Zurique ajuda na procura de um curso de alemão adequado.

O seu empenho é desejável. Para informações detalhadas sobre as possibilidades de participação, locais de contacto e práticas exemplificativas:

www.stadt-zuerich.ch/partizipation